

UPUTE ZA OBLIKOVANJE MAGISTARSKOG RADA

- Minimalan opseg magistarskog rada je 35 kartica teksta (kartica – 1800 znakova s razmacima); u to ne ulaze sažeci, ključne riječi i popis literature
- Ako se radi o integriranom/interdisciplinarnom magistarskom radu, minimalan opseg rada je 60 kartica teksta; u to ne ulaze sažeci, ključne riječi i popis literature
- Jezik rada: hrvatski jezik; uz posebno dopuštenje neki drugi jezik
- Rad mora biti lektoriran
- Struktura rada treba sadržavati:
 1. Naslovnu stranicu (prilog dolje)
 2. Potpisanu izjavu o neplagiranju (prilog dolje)
 3. Sažetak na hrvatskom jeziku (900-1800 znakova) i ključne riječi na hrvatskom jeziku; (do 5); naslov rada na engleskom jeziku, sažetak rada na engleskom jeziku, ključne riječi na engleskom jeziku
 4. Sadržaj
 5. Uvod (najavu teme/problema diplomskog rada, prikaz kompozicije rada)
 6. Razradu teme (koja uključuje i teorijsko-metodološki okvir istraživanja)
 7. Zaključak
 8. Popis literature (prema uputama za citiranje u prilogu dolje)
 9. Prilozi – neobavezno; ovisno o vrsti i temi diplomskog rada te dogovoru s mentorom (tablice, statistički prikaz ankete, kazalo imena, kazalo pojmova, obrađeni korpus i sl.)
- Font: onaj koji podržava sve potrebne znakove; veličina 12 (osnovni tekst rada); veličina 14 (naslovi)
- Prored: 1.5
- Sve margine: 2.5 cm
- Stranice se numeriraju arapskim brojkama s donje desne strane
- Bilješke: fusnote (ne endnote): font veličine 10, prored 1
- Citiranje: citat se donosi u navodnicima, a podatak u izvoru u zagradi ili u bilješci (fusnoti); zagrada ili brojkana oznaka bilješke neposredno slijedi citat. Podatak o izvoru ima oblik Prezime godina: stranica; primjer: (Kovač 2016: 271); ponovoljeni citat iz istog izvora, neposredno nakon prijašnjeg citata, navodi se kao: (Ibid, 276) ili (isto, 276); ukoliko je citat na stranom jeziku, obavezan je njegov prijevod na hrvatski jezik

- Parafraziranje: parafrazira se bez navodnika, ali na izvor se, kao i kod citiranja, obavezno upućuje u zagradi ili u bilješci; primjer: (usp. Kovač 2016: 271)
- Način navođenja Popisa literature na kraju magistarskog rada:
- Ovdje predloženi način navođenja bibliografskih jedinica jedan je od mogućih; važno je odabrani tip navođenja dosljedno provoditi.

1. Knjiga – jedan autor:

Peti-Stantić, Anita. 2008. *Jezik naš i/ili njihov. Vježba iz poredbene povijesti južnoslavenskih standardizacijskih procesa*. Zagreb: Srednja Europa

2. Knjiga – dva ili tri autora:

Peti-Stantić, Anita; Langston, Keith. 2013. *Hrvatsko jezično pitanje danas: identiteti i ideologije*. Zagreb: Srednja Europa

3. Knjiga – više autora:

Sazdov, Tome et al. 1991. *Makedonska književnost*. Zagreb: Školska knjiga

4. Članak iz zbornika:

Pavličić, Pavao. 1988. *Intertekstualnost i intermedijalnost*. Zvonko Maković et al (ur). Zagreb: Zavod za znanost o književnosti. 157 – 196

5. Članak u časopisu:

Pavlovski, Borislav. 2003. *Odlike makedonske dramske književnosti*, *Republika* 59. 63 – 73

6. e-časopis:

Kovač, Zvonko. 2012. *Interkulturalna književna kroatistika*. Filološki studii / Philological studies / Filologičeskie zametki / Filološke pripombe / Filološke studije 10. 33 – 40

http://philologicalstudies.org/index.php?option=com_content&task=view&id=346&Itemid=133

(pristupljeno tog i tog datuma)

7. internetska stranica:

Marinković, Dušan. *Interkulturalna razmjena ima kontinuitet*. <http://www.portalnovosti.com/dusan-marinkovic-interkulturalna-razmjena-ima-kontinuitet> (pristupljeno tog i tog datuma)

8. video, film itd.

Hipermnezija – Full video, YouTube video, 1:36:22, snimka predstave u režiji Selme Spahić, objavio Heartefact, 17. listopada 2013. <https://www.youtube.com/watch?v=5SHVorhAOBY> (pristupljeno tog i tog datuma)

**POSEBNE NAPOMENE O CITIRANJU, PARAFRAZIRANJU
I NAVOĐENJU LITERATURE NA ĆIRILIČKOME PISMU:**

- U tekstu rada: Kod citiranja ćiriličnih izvornika prezime autora se u tekstu navodi transkribirano na latinicu.

Bugarska ćirilica ima 30 znakova koji se na hrvatski jezik prenose na sljedeći način:

а – а, б – b, в – v, г – g, д – d, е – e, ж – ž, з – z, и – i, њ – j, к – k, л – l, м – m, н – n, о – o,
п – p, р – r, с – s, т – t, у – u, ф – f, х – h, ц – c, ч – č, ш – š, щ – št, ъ – a ili ø, њ – j, ю – ju, я – ja

Transkripciji podliježu:

й – j

щ – št

ъ – a ili ø, (К) ъ (r,l) – ø, (r,l) ъ (К) – ø

ь – j

ю – ju

я – ja

Slovo й prenosimo kao j: Йордан – Jordan, Райка – Rajka, Пейо – Pejo

Slovo щ prenosimo kao št: Щерю – Šterju, Копривщица – Koprivštica, Свищов – Svištov

Slovo ъ najčešće prenosimo kao a: Кънчев – Kančev, Димитър – Dimitar, Петър – Petar, Гълъбов – Galabov

U slučaju da se između dva suglasnika ъ nalazi ispred ili iza slova p i л, u transkripciji izostavljamo ъ čime dobivamo vokalno r ili l: Кръстева - Krsteva, Търново - Trnovo Вълкадин – Vlkadin

Grafije ля, лю, ня, ню, prenosimo kao lja, lju, nja, nju Лясковец – Ljaskovec, Людмила – Ljudmila, Нягул – Njagul, Еню – Enju

Slova я, ю u drugim položajima prenosimo kao ja, ju: Ямбол – Jambol, Вяра – Vjara, Петя – Petja, Юлиана – Juliana, Юрдан – Jurdan

Slovo ь se koristi samo iza suglasnika i označava mekoću suglasnika koji mu prethodi. Tako nizove ль, нь prenosimo kao lj i nj: Кольо – Koljo, Бењо – Benjo. Slovo ъ iza drugih suglasnika najčešće ne utječe na transkripciju, mekoća se zanemaruje: Власьо – Vlaso.

Grafiju дж prenosimo kao dž: Джагаров – Džagarov, Добруджа – Dobrudža

Makedonska ćirilica ima 31 znak koji se na hrvatski jezik prenose na sljedeći način:

a – a, б – b, в – v, г – g, д – d, ё – đ, е – e, ж – ž, з – z, s – dz, и – i, ј – j, к – k, л –l, љ – lj, м – m, н – n, њ – nj, о – o, п – p, р – r, с – s, т – t, ќ – ć, у – u, ф – f, х – h, ц – c, ч – č, џ – dž, ш – š.

Sveučilište u Zagrebu

Filozofski fakultet

Odsjek za južnoslavenske jezike i književnosti

Smjer na diplomskom studiju

NASLOV MAGISTARSKOG RADA

MAGISTARSKI RAD

Broj ECTS bodova

Student/ica:

Mentor/ica:

Zagreb, datum